

**Van:** secr@medimmigrant.be  
**Aan:** veerle.solia@amsab.be  
**Datum:** 06/22/2010 10:56 PM  
**Onderwerp:** Medimmigrant - Medische nieuwsbrief nr. 14 - Lettre d'information médicale n° 14

[français, voyez ci-dessous](#)

## Medische nieuwsbrief nr. 14 - juni 2010

Voor u ligt een nieuwe 'Medische Nieuwsbrief Vreemdelingen'. Deze nieuwsbrief bundelt relevante actualiteit - nieuwe wetgeving, beleidsmaatregelen, publicaties e.d. - m.b.t. het recht op gezondheidszorg voor mensen zonder wettig verblijf of met een precair verblijf. Deze nieuwsbrief wordt ad hoc uitgegeven. Wij hopen dat deze info een hulp kan zijn voor uw dienstverlening.

De 'Medische Nieuwsbrief Vreemdelingen' die verstuurd wordt door Medimmigrant bevat extra informatie over het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

[Print deze nieuwsbrief](#)

### Inhoud

#### **1. In de kijker**

Opvang zieke vreemdelingen volgens nieuwe instructies Fedasil  
Omzendbrief verduidelijkt sociaal onderzoek voor medische OCMW-steun  
Welk OCMW is bevoegd?  
EU-burgers hadden in april-mei 2010 recht op ziekteverzekering op basis van hun bijlage 19  
Medische zorg in België aan EU-burgers  
Asielzoekers die werken hebben recht op ziekteverzekering  
Nieuw model medisch getuigschrift voor aanvraag medisch verblijf (art. 9ter Vw)  
Geen uitwijzingsbevel tijdens hangende medische regularisatie-aanvraag  
Medische begeleiding van gezinnen met minderjarige kinderen in terugkeerwoningen  
Bewoners van een opvangcentrum kunnen een externe arts vragen

#### **2. Nieuws uit Brussel**

Artikel: Wonen en gezondheid in het Brusselse Molem  
Jaarverslag 2009 van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding  
Resultaten van het project EUGATE - Santé des migrants et bonnes pratiques'  
Nieuwe onthaal- en oriëntatiedienst van Croix Rouge in Brussel  
Studievoormiddag en avondlezing: psychotherapeutische begeleiding van slachtoffers van foltering  
Werkgroep met mensen in irreguliere verblijfssituatie bij Vzw Meeting  
Regiocoördinator Fedasil voor de Brusselse OCMW's  
Introductiedag Geestelijke Gezondheid in Brussel  
Nieuw op de site van Medimmigrant

#### **3. Pas verschenen**

#### **4. Iets bijleren**

Infomoment: vreemdelingenrecht en handicap (in Brussel)  
Workshop Vzw Picum: geweld en uitbuiting van vrouwen zonder wettig verblijf (in Brussel)  
Seminarie: HIV-test bij Afrikanen heeft zin (in Antwerpen)  
Vormingen gegeven door het VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

#### **5. Diverse**

Projectoproep Koning Boudewijnstichting: ongelijk gezond, goede lokale praktijken

#### **1. In de kijker**

---

### **Opvang zieke vreemdelingen volgens nieuwe instructies Fedasil**

Op 6 april 2010 verstuurde Fedasil nieuwe instructies over het einde en de verlenging van materiële opvang van asielzoekers en andere categorieën van vreemdelingen. Deze instructies regelen ook wanneer voor zieken of zwangere vrouwen de opvang eindigt of verlengd kan worden. De instructies traden op 12 april 2010 in werking. We hebben de medische aspecten van deze instructies voor u samengevat en gekaderd binnen de bestaande regelgeving. >> [lees meer](#)

Bericht van het VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

## Omzendbrief verduidelijkt sociaal onderzoek voor medische OCMW-steun

De POD Maatschappelijke Integratie heeft een omzendbrief gepubliceerd over het sociaal onderzoek voor medische OCMW-steun. In de omzendbrief staan de modaliteiten waaraan het sociaal onderzoek van het OCMW moet voldoen om medische kosten van de POD Maatschappelijke Integratie terugbetaald te krijgen. > > [lees meer](#)

Bericht van het VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

## Welk OCMW is bevoegd?

De Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten (VVSG) maakte een handig overzicht van de regels voor territoriale bevoegdheid van het OCMW.

Vóór het OCMW een hulpvraag inhoudelijk beoordeelt, moet het eerst de bevoegdheid nakijken. Voor elke hulpvraag is immers maar één OCMW territoriaal bevoegd. Wie bevoegd is, vindt men in dit [handig overzicht](#).

Bericht uit M-weter 2010 n° 5 van VVSG

## EU-burgers hadden in april-mei 2010 recht op ziekteverzekering op basis van hun bijlage 19

Vanaf 30 maart 2010 tot 12 mei 2010 konden EU-burgers met een bijlage 19 zich aansluiten bij de ziekteverzekering op basis van hun [bijlage 19](#). Deze groep was per vergissing opgenomen in de RIZIV-omzendbrief over de bewijsmodaliteiten voor de hoedanigheid als 'ingeschrevene in het rijksregister'.

Momenteel kunnen deze vreemdelingen zich niet meer inschrijven [op basis van hun verblijf](#), maar misschien nog wel [op basis van een andere hoedanigheid](#). De [RIZIV-omzendbrief](#) werd hier op 12 mei 2010 terug rond aangepast.

Er volgen nog instructies voor wie zich tijdens deze periode op basis van zijn bijlage 19 inschreef. > > [lees meer](#)

Bericht van het VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

## Medische zorg in België aan EU-burgers

Sinds 1 mei 2010 zijn twee Europese verordeningen in werking getreden. Dit zorgt voor enkele wijzigingen in de procedures die EU-burgers moeten doorlopen om medische zorg in België te verkrijgen. De omstandigheden waarin EU-burgers die medische zorg in België vragen zich bevinden, kunnen verschillend zijn: ze wonen hier, werken hier (al dan niet als grensarbeider), zijn hier als toerist of zijn voor een specifieke medische behandeling naar België gekomen.

Telkens is er verschillende regelgeving van toepassing voor de toekenning en de betaling van de medische prestaties.

> > [lees meer](#)

Bericht van het VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

## Asielzoekers die werken hebben recht op ziekteverzekering

Asielzoekers mogen werken als ze zes maanden na hun asielaanvraag nog geen beslissing hebben gekregen van het Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen (CGVS), en dat zolang hen geen beslissing werd betekend door het CGVS of de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (RvV). (Wie voor 1 juni 2007 asiel aanvroeg, moet aan andere voorwaarden voldoen.)

Deze asielzoekers hebben [recht op een ziekteverzekering op basis van werk](#).

Er volgen nog een K.B. en instructies van Fedasil over de opvangregeling (inclusief medische kosten) van werkende asielzoekers.

## Nieuw model medisch getuigschrift voor aanvraag medisch verblijf (art. 9ter Vw)

De [medische verblijfsaanvragen \(art. 9ter Vw\)](#) moeten vergezeld zijn van een medisch getuigschrift. De Dienst Vreemdelingenzaken heeft een [nieuw model van medisch getuigschrift](#) ontwikkeld.

Dit model is niet verplicht maar wel sterk aanbevolen. Het is speciaal ontwikkeld opdat de arts van (of aangesteld door) de Dienst Vreemdelingenzaken voldoende informatie heeft om een medisch advies te geven.

> > Lees meer over [het medisch attest\(eren\) in de art. 9ter procedure](#) (waarom attesteren, het beroepsgeheim, rechtspraak,...)

Bericht van het VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

## Geen uitwijzingsbevel tijdens hangende medische regularisatie-aanvraag

Volgens Franstalige rechtspraak van de Raad van State mag de Dienst Vreemdelingenzaken géén uitwijzingsbevel afleveren aan een vreemdeling met een hangende aanvraag machtiging tot verblijf (art. 9ter), zolang zij niet eerst een beslissing nemen over deze medische regularisatie-aanvraag.

De Nederlandstalige rechtspraak is genuanceerder. De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (RvV) stelt onder andere dat de aflevering van een bevel om het grondgebied te verlaten niet onwettig is omdat de 9ter verzoeker

toch nog bij DVZ een [verlenging kan vragen van het BGV om medische redenen](#). Die RvV stelling is erg betwistbaar.  
>> [Lees meer in Nieuwsbrief Vreemdelingenrecht en IPR nr. 11](#)  
Bericht van Vlaams Minderhedencentrum

### Medische begeleiding van gezinnen met minderjarige kinderen in terugkeerwoningen

De Nationale Raad van de Orde van Geneesheren formuleerde bemerkingen bij de medische opvolging van gezinnen met minderjarige kinderen die de overheid wil uitwijzen en die daarvoor in terugkeerwoningen (open woonunits) verblijven (in de plaats van in gesloten centra). >> [lees meer](#)  
Bericht van het VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

### Bewoners van een opvangcentrum kunnen een externe arts vragen

De Nationale Raad van de Orde van Geneesheren oordeelde dat Fedasil bevoegd is om zelf medische begeleiding te verzekeren in de opvangcentra, maar dat de bewoners het recht hebben om een externe huisarts te consulteren. Zo wordt de vrije keuze van zorgverstrekker gerespecteerd. In de praktijk is dit recht op vrije keuze van zorgverstrekker moeilijker uit te oefenen, want de bewoners moeten zelf hun medische kosten betalen als ze niet door het opvangcentrum naar deze arts werden doorverwezen.  
Daarnaast zegt de Orde dat Fedasil overeenkomsten kan afsluiten met plaatselijke huisartsenkringen om zo de zorgcontinuïteit te verzekeren in de medische begeleiding van de personen in (of toegewezen aan) hun opvangcentra. Tevens vindt de Orde van Geneesheren dat in de opvangcentra van Fedasil dezelfde principes moeten gehanteerd worden als de principes die de Orde adviseerde over de wachtdienst in de gevangenissen ([TNR nr. 128](#)) en de werking van de medische dienst in een 'repatriëringcentrum' ([TNR nr. 122](#)) en dit om de zorg(continuïteit) te garanderen.  
Bron: [Advies van de Orde van Geneesheren over de samenwerking tussen de medische dienst van een opvangcentrum beheerd door Fedasil en de reguliere bevolkingswachtdienst](#) (6 maart 2010)  
Aangevuld met de antwoorden uit de mail van de Orde van Geneesheren aan het VMC (6 mei 2010)  
Bericht van het VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

## 2. Nieuws uit Brussel

---

### Artikel: Wonen en gezondheid in het Brusselse Molem

In dit [artikel](#) betoogt de auteur Dr. Johan Leman, antropoloog aan de hand van cijfers en feiten over ziekte en sterfte dat de factoren huisvesting, werkloosheid en verkeerssituatie schadelijk zijn voor de gezondheid van de bewoners van bepaalde wijken in Molenbeek, die overwegend een migrantenverleden hebben.  
Uit: Tijdschrift Cultuur, Migratie en Gezondheid, 01/10

### Jaarverslag 2009 van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding

In het [jaarverslag 2009](#) van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding kunt u in de rubriek "externe bijdrage", p54, een artikel lezen van Medimmigrant : "Is er een dokter in het hotel?".

### Resultaten van het project EUGATE - Santé des migrants et bonnes pratiques'

Goede praktijken ten aanzien van gezondheid bij migranten werden verzameld voor het Eugate-project en uitgegeven in de publicatie '[Santé des migrants et bonnes pratiques](#)'.  
Het Europees [Eugate project](#) wil gezondheid en de toegang tot zorg voor de migrantenpopulatie verbeteren. De Universiteit van Louvain-la-Neuve onderzocht onder meer hoe administratieve harmonisatie, in combinatie met logistieke en financiële steun van zorgverstrekkers, de toegang tot gezondheidszorg voor mensen zonder wettig verblijf kan garanderen. De kwalitatieve interviews van deze studie speelden zich in België af in de Brusselse regio.  
Bron: Santé conjugée n°51, januari 2010, p19-25

### Nieuwe onthaal- en oriëntatiedienst van Croix Rouge in Brussel

Croix Rouge is op 1 juni 2010 begonnen met een nieuwe ruimte voor het onthaal, de oriëntatie en de begeleiding van mensen in een irreguliere verblijfssituatie in hun stappen en uitdagingen van het dagelijks leven, wat ook hun statuut en parcours is.  
Espace Migrants is open op dinsdagavond van 18.30 tot 21 uur.  
Papenvest, 78, 1000 Brussel  
tel. : 02/512 59 00 - [espacemigrant.bruxelle@redcross-fr.be](mailto:espacemigrant.bruxelle@redcross-fr.be)

### Studievoormiddag en avondlezing: psychotherapeutische begeleiding van slachtoffers van foltering

Studievoormiddag en avondlezing georganiseerd door vzw Ulysse op 24 juni 2010, in het CIVA, 55 kluisstraat, 1050 Brussel, over het thema 'psychotherapeutische begeleiding van slachtoffers van foltering'.

[Meer info](#)

### **Werkgroep met mensen in irreguliere verblijfssituatie bij Vzw Meeting**

Vzw Meeting, Onthaal- en Steunpunt voor Mensen Zonder Wettig Verblijf, organiseert regelmatig werkgroepen met mensen in een irreguliere verblijfssituatie rond verschillende thema's.

Voor meer info: <http://www.linkbrussel.be/mambo> of 02/502.11.40.

### **Regiocoördinator Fedasil voor de Brusselse OCMW's**

Fedasil beschikt over verschillende regiocoördinatoren die OCMW's kunnen ondersteunen bij het oplossen van vragen met betrekking tot de opvang van asielzoekers. Voor de regio Brussel is dit Tom Marynissen. U kan hem bereiken op [tom.marynissen@fedasil.be](mailto:tom.marynissen@fedasil.be) of 016/31.48.30.

### **Introductiedag Geestelijke Gezondheid in Brussel**

Op 24 juni organiseert de Brusselse Welzijns- en Gezondheidsraad een introductiedag: "Brussel: nog zo gek niet!" om met de geestelijke gezondheidszorg in Brussel kennis te maken.

>> [Programma](#) en [inschrijving](#)

### **Nieuw op de site van Medimmigrant**

- Nieuwe folder : Medische ondersteuning bij terugkeer - Wat is mogelijk voor, tijdens en na de reis? De folder is al nu beschikbaar in het Nederlands, Frans en Engels in onze rubriek 'Publicaties'.
- Update van een informatieve tekst over de federale tegemoetkoming voor mensen met een handicap
- Weldra beschikbaar op onze website de nieuwe folder: Wat te doen bij een arbeidsongeval als je onwettig in België verblijft?

## **3. Pas verschenen**

---

Boeken, tijdschriften, naslagwerken, rapporten, brochures, artikels, dvd's, ... en voorlichtingsmateriaal over de gezondheid(szorg) van vreemdelingen vindt u [hier](#).

## **4. Iets bijleren**

---

### **Infomoment: vreemdelingenrecht en handicap (in Brussel)**

De Brusselse Welzijns- en Gezondheidsraad organiseert op 23 juni een infomoment waarbij een overzicht gegeven wordt over de verblijfsstatuten en de voorwaarden van inschrijving in het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap worden toegelicht. >> [lees meer](#)

### **Workshop Vzw Picum: geweld en uitbuiting van vrouwen zonder wettig verblijf (in Brussel)**

Vzw Picum (Platform for international cooperation on undocumented migrants) organiseert op 25 juni een workshop om strategieën te bepalen die een einde kunnen stellen aan de straffeloosheid van geweld op vrouwen zonder wettig verblijf. >> [lees meer](#)

### **Seminarie: HIV-test bij Afrikanen heeft zin (in Antwerpen)**

Het HIV-SAM Project, Helpcenter-ITG en het AIDS Referentie Centrum organiseren op 30 september een avondseminarie over de rol van artsen in de strijd tegen hiv/aids in de Afrikaanse gemeenschappen in Vlaanderen. >> [lees meer](#)

### **Vormingen gegeven door het VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht**

- [Verblijfsmogelijkheden of terugkeer van zieke vreemdelingen](#)

Het VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht organiseert en geeft 14 september een basisvorming voor hulpverleners en advocaten over de mogelijkheden om voor zieke vreemdelingen een uitstel van vertrek of een medische verblijfsmachtiging te bekomen. Ook de terugkeerprogramma's voor zieke vreemdelingen worden besproken.

- [Betaling van de gezondheidszorg bij vreemdelingen](#)

Het Provinciaal Integratiecentrum organiseert op 23 september een vorming over de betalingsregeling van de medische kosten bij vreemdelingen (EU en niet-EU-burgers). Dit in het Provinciehuis te Leuven

- [De betalingsregeling van gezondheidszorg voor niet-EU burgers](#)

DeSom organiseert in Roeselare een 3-daagse basisvorming vreemdelingenrecht.

Naast de inleiding in de verblijfsstatuten- en rechtspositie van allochtonen; opvang, tewerkstelling, komt ook gezondheidszorg aan bod. Je intekenden voor de volledige 3-daagse volgen of enkel voor 30 september 2010 voor het luik over de betaling van de medische kosten.

## 5. Diverse

### Projectoproep Koning Boudewijnstichting: ongelijk gezond, goede lokale praktijken

De Koning Boudewijnstichting wil lokale voorbeeldprojecten ondersteunen met een voorbeeldfunctie inzake aanpak van de gezondheidskloof. Centraal hierbij staat het principe van gelijke kansen voor iedereen op een goede gezondheid. >> lees meer

De Medische Nieuwsbrief Vreemdelingen is een gemeenschappelijk initiatief van Medimigrant (regio Brussel), het VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht, het Oriëntatiepunt Gezondheidszorg Oost-Vlaanderen en het Ondersteuningspunt Medische Zorg van het Antwerps Minderhedencentrum De Acht.

*Dit initiatief is mogelijk met de steun van de Vlaamse  
Gemeenschapscommissie  
en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.*

Deze nieuwsbrief is een uitgave van :

#### Medimigrant vzw

Gaucheretstraat 164  
1030 Brussel  
Tel. 02/274 14 33/34  
Fax 02/274 14 48  
[info@medimigrant.be](mailto:info@medimigrant.be)  
[www.medimigrant.be](http://www.medimigrant.be)

#### Telefonische helpdesk :

ma en vr van 10 - 13u en di van 14 tot 18u  
Medimigrant is telefonisch en schriftelijk bereikbaar.  
Uitzonderlijk is een afspraak op het secretariaat mogelijk.

Uitschrijven kan door een mail aan [secr@medimigrant.be](mailto:secr@medimigrant.be)  
met als onderwerp 'uitschrijven'.

[naar nederlandse versie](#)

## Lettre d'information médicale n° 14 - juin 2010

Vous avez sous les yeux le dernier numéro de notre Lettre d'Information Médicale Etrangers. Cette lettre traite de l'actualité – législation, mesures politiques, publications, etc. – relative au droit aux soins de santé des personnes en séjour illégal ou précaire. Elle est publiée en fonction de l'actualité. Nous espérons que ces informations seront utiles à votre service.

La Lettre d'Information Médicale Etrangers envoyée par Medimigrant contient de l'information supplémentaire concernant la Région Bruxelles-Capitale.

## Sommaire

### 1. A l'avant-plan

Accueil des étrangers malades d'après les nouvelles instructions de Fedasil  
Une circulaire précise les modalités de l'enquête sociale relative à l'aide médicale du CPAS  
Quel est le CPAS compétent ?  
Les citoyens de l'UE avaient droit à l'assurance-maladie en avril-mai sur la base de leur annexe 19  
Soins médicaux aux citoyens de l'UE en Belgique  
Les demandeurs d'asile qui travaillent ont droit à l'assurance-maladie  
Nouveau modèle de certificat médical pour la demande de séjour médical (art. 9 ter)  
Pas d'OQT si la demande de régularisation est pendante  
Accompagnement médical de familles avec enfants mineurs dans des logements en vue du retour  
Les résidents d'un centre d'accueil peuvent demander un médecin externe

### 2. Nouvelles de la Région de Bruxelles-Capitale

Article: Wonen en gezondheid in het Brusselse Molem  
Rapport annuel 2009 du Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme  
Résultats du projet EUGATE: Santé des migrants et bonnes pratiques  
Nouveau service d'accueil et d'orientation du Croix Rouge à Bruxelles  
Matinée et soirée d'étude: l'accompagnement psychothérapeutique des victimes de torture'  
Groupe de travail avec des personnes en situation irrégulière au asbl Meeting  
Coordinateur régional de Fedasil pour les CPAS bruxellois  
Journée d'information sur les soins de santé mentale à Bruxelles  
Nouveau sur le site de Medimmigrant

### 3. Publications récentes

#### 4. Journées d'études

Séance d'information (en néerlandais) : le droit des étrangers et le handicap (à Bruxelles)  
Atelier asbl Picum: violence et exploitation des femmes en séjour illégal (à Bruxelles)  
Séminaire : HIV-test bij Afrikanen heeft zin (à Anvers)  
Formations données (en néerlandais) par le VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

#### 5. Divers

Appel à projets Fondation Roi Baudouin : Ongelijk gezond, goede lokale praktijken

### 1. A l'avant-plan

---

#### Accueil des étrangers malades d'après les nouvelles instructions de Fedasil

Le 6 avril 2010, Fedasil a envoyé de nouvelles instructions sur la fin et le prolongement de l'accueil matériel des demandeurs d'asile et d'autres catégories d'étrangers. Ces instructions déterminent aussi quand l'accueil des malades ou des femmes enceintes prend fin et quand il peut être prolongé. Elles sont entrées en vigueur le 12 avril 2010. Nous avons résumé pour vous les aspects médicaux de ces instructions en les replaçant dans la réglementation existante. >> [en savoir plus](#)

#### Une circulaire précise les modalités de l'enquête sociale relative à l'aide médicale du CPAS

Le SPP Intégration sociale a publié une [circulaire](#) sur l'enquête sociale relative à l'aide médicale du CPAS. La circulaire précise les modalités de l'enquête sociale du CPAS qui doivent être respectées pour donner lieu au remboursement des frais médicaux par le SPP Intégration sociale.

#### Quel est le CPAS compétent ?

L'Union des villes et communes flamandes (VVSG) a réalisé un récapitulatif bien pratique des règles relatives à la compétence territoriale du CPAS.

Avant que le CPAS statue quant au fond sur une demande d'aide, il doit d'abord déterminer s'il est compétent. En effet, un seul CPAS est territorialement compétent pour chaque demande d'aide. Pour savoir qui est compétent, on consultera ce [récapitulatif pratique](#) (en néerlandais).

Source : M-weter 2010 n° 5 de la VVSG.

#### Les citoyens de l'UE avaient droit à l'assurance-maladie en avril-mai sur la base de leur annexe 19

Du 30 mars au 12 mai 2010, les citoyens de l'UE disposant d'une annexe 19 ont pu s'affilier à l'assurance-maladie sur la base de ce document. Cette catégorie de personnes avait été incluse par erreur dans la circulaire de l'INAMI

relative aux modalités de preuve pour l'obtention de la qualité d'« inscrit au registre national ».

Actuellement, ces étrangers ne peuvent plus [s'inscrire sur la base de leur séjour, mais peut-être encore au titre d'une autre qualité](#). La [circulaire de l'INAMI](#) a été adaptée en ce sens le 12 mai 2010.

### Soins médicaux aux citoyens de l'UE en Belgique

Deux règlements européens sont entrés en vigueur le 1er mai 2010. Ils apportent quelques changements dans la procédure que les citoyens de l'UE doivent suivre pour obtenir des soins médicaux en Belgique. Les circonstances dans lesquelles se trouvent les citoyens de l'UE qui demandent des soins de santé en Belgique peuvent différer : ils peuvent habiter en Belgique, y travailler (éventuellement comme travailleurs frontaliers), s'y trouver en tant que touristes ou s'être déplacés en Belgique en vue d'un traitement médical spécifique. Il y a chaque fois une réglementation différente qui s'applique pour l'octroi et le paiement des prestations médicales. >> [en savoir plus](#) (en néerlandais)

Source : VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

### Les demandeurs d'asile qui travaillent ont droit à l'assurance-maladie

Les demandeurs d'asile peuvent travailler s'ils n'ont toujours pas reçu de décision du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA) six mois après leur demande d'asile, et ce tant qu'aucune décision du CGRA ou du Conseil du contentieux des étrangers (CCE) ne leur a été notifiée (les personnes qui ont demandé l'asile avant le 1er juin 2007 doivent remplir d'autres conditions). [Plus d'info sur le site de l'ADDE](#).

Ces demandeurs d'asile ont [droit à l'assurance-maladie sur la base de leur travail](#). On attend encore un A.R. et des instructions de Fedasil sur la réglementation de l'accueil (y compris les frais médicaux) des demandeurs d'asile qui travaillent.

### Nouveau modèle de certificat médical pour la demande de séjour médical (art. 9 ter)

[Les demandes de séjour médical \(art. 9 ter de la loi sur les étrangers\)](#) doivent être accompagnées d'un certificat médical. L'Office des étrangers a élaboré un [nouveau modèle de certificat médical](#). Ce modèle n'est pas obligatoire mais vivement conseillé. Il a été conçu de telle manière à ce que le médecin de l'Office des étrangers (ou le médecin désigné par lui) ait suffisamment d'informations pour pouvoir rendre un avis médical.

>> En savoir plus sur [le certificat médical \(et sa rédaction\) prévu par l'art. 9 ter de la procédure](#) (pourquoi rédiger un certificat, secret professionnel, jurisprudence, ...) (en néerlandais)

Source : VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

### Pas d'OQT si la demande de régularisation est pendante

D'après la jurisprudence de la chambre francophone du Conseil d'État, l'Office des étrangers ne peut pas délivrer d'ordre de quitter le territoire à un étranger dont la demande d'autorisation de séjour (art. 9ter) est pendante tant qu'il n'a pas statué sur cette demande de régularisation médicale.

La jurisprudence néerlandophone est plus nuancée. Le Conseil du contentieux des étrangers (CCE) affirme notamment que la délivrance d'un ordre de quitter le territoire n'est pas illégale parce que le candidat 9ter peut encore demander à l'OE de [surseoir à l'OQT pour des raisons médicales](#). Cette thèse du CCE est hautement contestable. >> [En savoir plus : Nieuwsbrief Vreemdelingenrecht en IPR nr. 11](#) (en néerlandais)

Source : Vlaams Minderhedencentrum

### Accompagnement médical de familles avec enfants mineurs dans des logements en vue du retour

Le Conseil national de l'Ordre des médecins a formulé des [observations](#) concernant le suivi médical des familles avec enfants mineurs que le gouvernement veut expulser et qui résident préalablement dans des logements en vue du retour (logements ouverts au lieu de centres fermés). >> [en savoir plus](#) (en néerlandais)

Source : VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

## Les résidents d'un centre d'accueil peuvent demander un médecin externe

Le Conseil national de l'Ordre des médecins juge que Fedasil est compétent pour assurer lui-même l'accompagnement médical dans les centres d'accueil, mais que les résidents ont le droit de consulter un médecin externe. Le libre choix du prestataire de soins est ainsi respecté. Dans la pratique, ce droit à la liberté de choisir son prestataire de soins est difficile à exercer, parce que les résidents doivent payer eux-mêmes leurs frais médicaux si le centre d'accueil ne les envoie pas vers ce médecin de sa propre initiative.

L'Ordre déclare en outre que Fedasil peut conclure des accords avec des cercles de généralistes locaux pour assurer la continuité des soins dans l'accompagnement médical des personnes qui résident dans un centre d'accueil ou auxquels un centre d'accueil a été désigné.

Par ailleurs, l'Ordre des médecins dit que les centres d'accueil de Fedasil doivent appliquer les mêmes principes que ceux qu'il a recommandés concernant le service de garde des prisons ([TNR n° 128](#)) et le fonctionnement du service médical d'un « centre de rapatriement » ([TNR n° 122](#)), et ce afin de garantir les soins et leur continuité.

Source : [Avis de l'Ordre des médecins sur la collaboration du service médical d'un centre d'accueil géré par FEDASIL avec les services de garde de population](#) (6 mars 2010)

Complété par les réponses tirées du courriel de l'Ordre national au VMC (6 mai 2010)

Source : VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

## 2. Nouvelles de la Région de Bruxelles-Capitale

### Article: Wonen en gezondheid in het Brusselse Molem

En se basant sur des faits et des chiffres qui traite des maladies et décès, l'auteur Dr. Johan Leman, anthropologue démontre dans cet [article](#) (en Néerlandais) que les facteurs de logement, chômage et trafic routier sont néfastes pour la santé des habitants de certains quartiers qui ont un passé migratoire important.

Uit: Tijdschrift Cultuur, Migratie en Gezondheid, 01/10

### Rapport annuel 2009 du Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme

Dans le [rapport annuel 2009](#) du Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme, vous pouvez lire dans la rubrique "contribution extérieure", p54, un article de Medimmigrant : "Y a-t-il un médecin dans l'hôtel?"

### Résultats du projet EUGATE: Santé des migrants et bonnes pratiques

De bonnes pratiques concernant la santé des migrants ont été rassemblées par [le projet EUGATE](#) et publiée dans la publication '[Santé des migrants et bonnes pratiques](#)'.

Ce projet européen vise à améliorer la santé et l'accès aux soins de la population migrante. L'UCL a notamment enquêté sur la manière dont l'harmonisation administrative, parallèlement au soutien logistique et financier des prestataires de soins, peut garantir l'accès aux soins de santé aux personnes sans séjour légal. Les entretiens qualitatifs de cette enquête se sont en Belgique tous déroulés en région bruxelloise.

Source : Santé conjugquée n°51, janvier 2010, p19-25

### Nouveau service d'accueil et d'orientation du Croix Rouge à Bruxelles

La Croix-Rouge a inauguré le 1er juin 2010 un nouvel espace destiné à l'accueil, à l'orientation et à l'accompagnement des personnes migrantes (quel que soit leur statut et leur parcours) dans leur démarches et défis de la vie quotidienne.

L'Espace Migrants est ouvert les mardis soirs de 18h30 à 21h

Rue Rempart des Moines 78, 1000 Bruxelles

tél. : 02/512 59 00 - [espacemigrant.bruxelle@redcross-fr.be](mailto:espacemigrant.bruxelle@redcross-fr.be)

### Matinée et soirée d'étude: l'accompagnement psychothérapeutique des victimes de torture'

Matinée et soirée d'étude le 24 juin 2010 organisé par l'asbl Ulysse, au CIVA, 55 rue de l'Ermitage, 1050 Bruxelles, sur le thème de 'l'accompagnement psychothérapeutique des victimes de torture'.

[Plus d'info](#)

### Groupe de travail avec des personnes en situation irrégulière au asbl Meeting

L'asbl 'Meeting', centre d'accueil et d'accompagnement pour les personnes sans séjour légal organise régulièrement des réunions avec les personnes en situation irrégulière autour de différents thèmes.

Pour plus d'info : <http://www.linkbrussel.be/mambo> ou 02/502.11.40.

### Coordinateur régional de Fedasil pour les CPAS bruxellois

Fedasil dispose de différents coordinateurs régionaux qui peuvent répondre aux questions des CPAS concernant l'accueil des demandeurs d'asile. Pour la région bruxelloise, la personne responsable est M. Marynissen. Vous pouvez le contacter à l'adresse [tom.marynissen@fedasil.be](mailto:tom.marynissen@fedasil.be) ou par téléphone au 016/31.48.30.

### Journée d'information sur les soins de santé mentale à Bruxelles

24 juin : Journée d'information sur la santé mentale à Bruxelles: "Brussel: nog zo gek niet!" organisée par le Brusselse Welzijns- en Gezondheidsraad.  
>> en savoir plus ([programme](#) et [inscription](#))

### Nouveau sur le site de Medimmigrant

- Nouveau dépliant : « Soutien médical en cas de retour : Qu'est-il possible avant, pendant et après le voyage? ». Ce dépliant est actuellement disponible en [Français](#), [Néerlandais](#) et [Anglais](#) dans notre rubrique publication.
- Bientôt disponible sur notre site Internet un nouveau dépliant : Que faire en cas d'accident de travail ?
- Mise à jour du [texte informatif](#) concernant les allocations fédérales pour les personnes avec un handicap

## 3. Publications récentes

---

Cliquez [ici](#) pour plus d'information sur les livres et périodiques, ouvrages de références, rapports, brochures, articles, dvd's... et autre support d'information concernant la santé et les soins de santé des étrangers.

## 4. Journées d'études

---

### Séance d'information (en néerlandais) : le droit des étrangers et le handicap (à Bruxelles)

Le Brusselse Welzijns- en Gezondheidsraad organise le 23 juin à Bruxelles une séance d'information (en néerlandais) sur les statuts de séjour et les conditions d'inscription à la VAPH (Agence flamande pour les personnes handicapées).  
>> [en savoir plus](#)

### Atelier asbl Picum: violence et exploitation des femmes en séjour illégal (à Bruxelles)

Vzw Picum (Platform for international cooperation on undocumented migrants) organise le 25 juin un atelier afin de déterminer des stratégies susceptibles de mettre fin à l'impunité des auteurs d'actes de violence à l'encontre des femmes en séjour illégal. >> [en savoir plus](#)

### Séminaire : HIV-test bij Afrikanen heeft zin (à Anvers)

Le projet HIV-SAM, le Helpcenter-ITG et le AIDS Referentie Centrum organisent le soir du 30 septembre un séminaire sur le rôle des médecins dans le combat contre hiv/sida dans les communautés africaines en Flandres. >> [en savoir plus](#)

### Formations données (en néerlandais) par le VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht

#### - [Verblijfsmogelijkheden of terugkeer van zieke vreemdelingen](#)

Le VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht organise et donne le 14 septembre une formation de base destinée aux travailleurs sociaux et aux avocats sur les possibilités que les étrangers malades ont de demander un sursis au départ ou une autorisation de séjour pour raisons médicales. Le programme de retour au pays pour les étrangers malades sera aussi abordé.

#### - [Betaling van de gezondheidszorg bij vreemdelingen](#)

Le Centre provincial d'intégration organise le 23 septembre à Leuven (Provinciehuis) une formation sur les possibilités de paiement des frais médicaux des étrangers (ressortissants européens ou non).

#### - [De betalingsregeling van gezondheidszorg voor niet-EU burgers](#)

DeSom organise à Roeselare une formation de base en 3 jours au droit des étrangers.

En plus d'une introduction aux différents statuts de séjour et droits des étrangers, de l'accueil et de l'emploi, le soins de santé seront également abordés. Vous pouvez vous inscrire pour les 3 jours ou seulement pour le 30 septembre

(pour le volet : paiement des frais médicaux).

## 5. Divers

---

### Appel à projets Fondation Roi Baudouin : Ongelijk gezond, goede lokale praktijken

La Fondation Roi Baudouin veut soutenir des projets locaux pouvant être montrés en exemple dans la lutte contre la fracture sociale dans les soins de santé. Le principe central est l'égalité des chances et le droit de tous à une bonne santé. >> [en savoir plus](#) (en néerlandais)

---

La Lettre d'Information Médicale Etrangers est une initiative commune de Medimigrant (région de Bruxelles), du VMC-Steunpunt Gezondheid & Vreemdelingenrecht, de l'Oriëntatiepunt Gezondheidszorg Oost-Vlaanderen et de l'Ondersteuningspunt Medische Zorg (qui fait partie du Antwerps Minderhedencentrum « De Acht »).

*Cette initiative est soutenue par la Commission communautaire commune et la Commission communautaire flamande.*

La présente lettre d'information est une publication de:

#### **Medimigrant asbl**

Rue Gaucheret 164 – 1030 Bruxelles

Tel. 02/274 14 33/34

Fax 02/274 14 48

[info@medimigrant.be](mailto:info@medimigrant.be)

[www.medimigrant.be](http://www.medimigrant.be)

#### **Permanences téléphonique:**

Lundi et vendredi de 10 à 13 h et mardi de 14 à 18 h.

Medimigrant est joignable par téléphone et par écrit. Un rendez-vous peut être pris exceptionnellement au secrétariat.

Pour vous désinscrire, veuillez envoyer un mail à [secre@medimigrant.be](mailto:secre@medimigrant.be) avec comme sujet 'désinscrire'.